

USER MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR
BENUTZERHANDBUCH
HANDLEIDING
MANUALE D'USO
MANUAL DEL USUARIO
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛ

THRUSTMASTER®

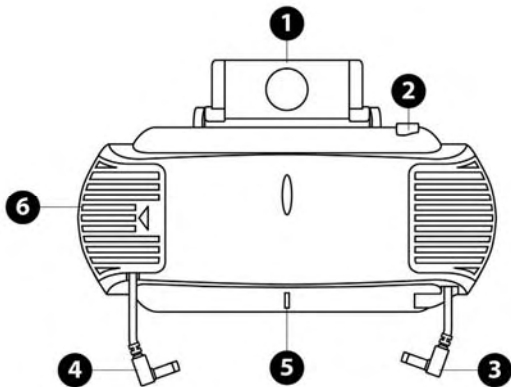
T-x3
Battery Grip

For/Für/Pour
PSP™ SLIM & LITE
retrocompatible PSP™

T-x3 Battery Grip

For PSP™/ PSP™ Slim & Lite

User Manual



TECHNICAL FEATURES

1. Articulated mounting system via 2 screws
2. **DC IN 5V** connector (to recharge the Battery Grip)
3. Retractable **DC OUT** cable (to recharge the PSP™ in the "Closed" position)
4. Enclosed **DC OUT** cable (to recharge the PSP™ in the "Open" position)
5. Charging LED
 - Red = charging
 - Green = charge complete
6. Cable storage compartment cover

WARNING

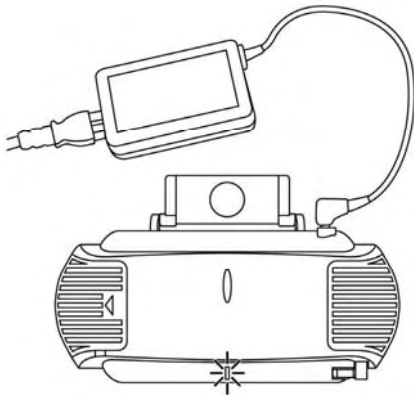
- Before using this product, please read this document carefully and hold on to it for later consultation.
- Keep your Battery Grip in a dry place and do not expose it to dust or sunlight.
- Make sure to respect polarities and charging times.
- Do not twist or pull too strongly on the connectors and cables.
- Do not spill liquid on the Battery Grip and its connectors.
- Do not short-circuit the Battery Grip.
- Never recharge the Battery Grip with any accessory other than the 5V power adapter included with your PSP™.
- Never remove your PSP™ console's internal battery when recharging via the Battery Grip.
- Never dismantle, attempt to burn or expose the Battery Grip to high temperatures.

BEFORE USING YOUR T-X3 BATTERY GRIP FOR THE FIRST TIME:

WE STRONGLY RECOMMEND THAT YOU GIVE YOUR T-X3 BATTERY GRIP
A FULL CHARGE BEFORE USING IT FOR THE FIRST TIME.

RECHARGING THE T-X3 BATTERY GRIP

- Connect your PSP™ console's **AC ADAPTOR 5V** power adapter to the **DC IN (2)** connector on the Battery Grip.
The charging LED (5) on the Battery Grip lights up.
- Average length of time for a full charge: 3 hours.



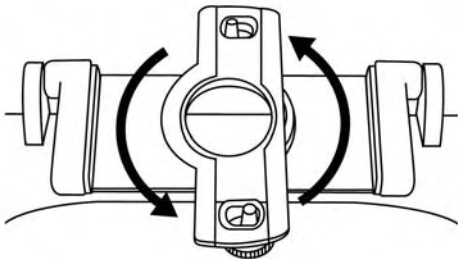
T-X3 BATTERY GRIP CHARGING LED

- **Red LED** = the battery is **recharging**.
- **Green LED** = the battery is **fully charged**.

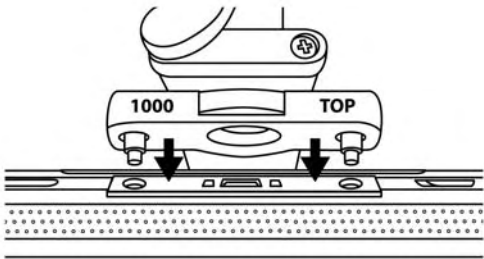
IMPORTANT NOTE: To achieve maximum battery life, you should also recharge your Sony® PSP™ console fully **AND** separately using the console's power adapter.

INSTALLING THE T-X3 BATTERY GRIP ON YOUR PSP™

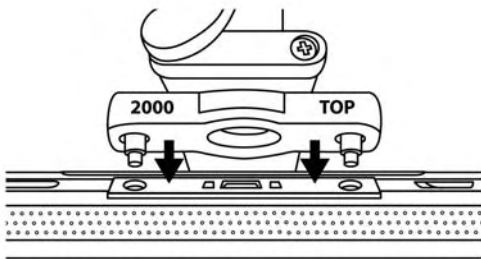
- 1) Turn the articulated mounting system (1) on the Battery Grip 90° in order to access the 2 mounting screws.



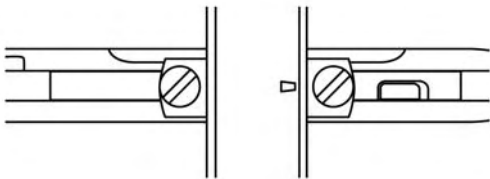
- 2) If you have a PSP™ 1000 Series model (older generation), position the screen of your PSP™ console on the side marked **1000 - TOP**:



- 3) If you have a PSP™ **2000 Series** model (Slim & Lite), position the screen of your PSP™ console on the side marked **2000 - TOP**:



- 4) Insert the tips of the 2 mounting screws into the 2 corresponding openings on your PSP™.
- 5) Tighten the 2 screws so that the entire unit is perfectly stable, using a flat head screwdriver if necessary.

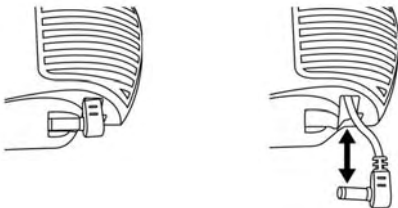


USING THE DC OUT CABLES

The T-X3 Battery Grip features 2 **DC OUT** cables, allowing you to recharge your PSP™ in 3 different positions (Open, Stand or Closed).

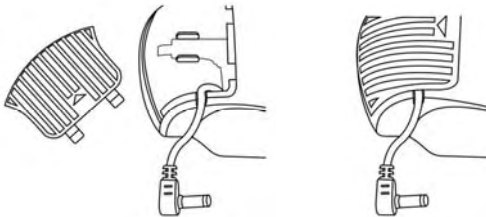
- **Retractable DC OUT cable (3)**
(located on the right-hand side of the Battery Grip)

- Remove the connector from its dedicated spot and pull it out gently to bring out the cable.
- Do the reverse after use to store the cable again.



- **Enclosed DC OUT cable (4)**
(located on the left-hand side of the Battery Grip)

- Open the cable storage compartment cover (the one with **OPEN** written on it).
- Remove the connector and thread the cable through the corresponding notch.
- Close the cable storage compartment cover.
- Do the reverse after use to store the cable again.



3 POSITION MECHANICAL SYSTEM TO RECHARGE YOUR PSP™

To switch from one position to another, simply turn your Battery Grip 180°.

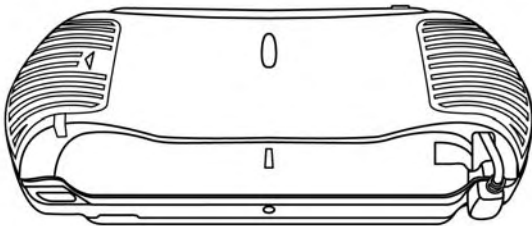
- Recharging in the Open (for gaming) or Stand (for watching videos) positions:

- Connect the enclosed **DC OUT** cable (4) to the **DC IN** connector on your PSP™.



- Recharging in the Closed position (to protect the screen and for transportation):

- Connect the retractable **DC OUT** cable (3) to the **DC IN** connector on your PSP™.



NOTE:

THE CHARGING LED (5) ON THE BATTERY GRIP ONLY LIGHTS UP WHEN THE BATTERY GRIP IS BEING CHARGED.

TECHNICAL SUPPORT

If you encounter a problem with your product, please go to <http://ts.thrustmaster.com> and click **Technical Support**. From there you will be able to access various utilities (Frequently Asked Questions (FAQ), the latest versions of drivers and software) that may help to resolve your problem. If the problem persists, you can contact the Thrustmaster products technical support service ("Technical Support"):

By email:

In order to take advantage of technical support by email, you must first register online. The information you provide will help the agents to resolve your problem more quickly. Click **Registration** on the left-hand side of the Technical Support page and follow the on-screen instructions. If you have already registered, fill in the **Username** and **Password** fields and then click **Login**.

By telephone:

United Kingdom	08450800942 Charges at local rate	Monday to Friday from Noon to 4pm and 5pm to 10pm Saturday from 9am to Noon and 1pm to 7pm Sunday from 9am to Noon and 1pm to 4pm
United States	1-866-889-5036 Free	Monday to Friday from 7am to 11am and from Noon to 5pm Saturday and Sunday from 7am to Noon (Eastern Standard Time)
Canada	1-866-889-2181 Gratuit / Free	Monday to Friday from 7am to 11am and from Noon to 5pm Saturday and Sunday from 7am to Noon (Eastern Standard Time)
Denmark	80887690 Free	Monday to Friday from 1pm to 5pm and 6pm to 11pm (<i>English</i>) Saturday from 9am to 1pm and 2pm to 8pm Sunday from 10am to 1pm and 2pm to 5pm
Sweden	0200884567 Free	Monday to Friday from 1pm to 5pm and 6pm to 11pm (<i>English</i>) Saturday from 9am to 1pm and 2pm to 8pm Sunday from 10am to 1pm and 2pm to 5pm
Finland	0800 913060 Free	Monday to Friday from 2pm to 6pm and 7pm to Midnight (<i>English</i>) Saturday from 10am to 2pm and 3pm to 9pm Sunday from 11am to 2pm and 3pm to 6pm

WARRANTY INFORMATION

Worldwide, Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot") warrants to the consumer that this Thrustmaster product will be free from material defects and manufacturing flaws for a period of two (2) years from the original date of purchase. Should the product appear to be defective during the warranty period, immediately contact Technical Support, who will indicate the procedure to follow. If the defect is confirmed, the product must be returned to its place of purchase (or any other location indicated by Technical Support).

Within the context of this warranty, the consumer's defective product will, at Technical Support's option, be either repaired or replaced. Where authorized by applicable law, the full liability of Guillemot and its subsidiaries (including for indirect damages) is limited to the repair or replacement of the Thrustmaster product. The consumer's legal rights with respect to legislation applicable to the sale of consumer goods are not affected by this warranty.

This warranty shall not apply; (1) if the product has been modified, opened, altered, or has suffered damage as a result of inappropriate or abusive use, negligence, an accident, normal wear, or any other cause not related to a material defect or manufacturing flaw; (2) in the event of failure to comply with the instructions provided by Technical Support; (3) to software not published by Guillemot, said software being subject to a specific warranty provided by its publisher.

Additional warranty provisions

In the United States of America and in Canada, this warranty is limited to the product's internal mechanism and external housing. Any applicable implied warranties, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are hereby limited to two (2) years from the date of purchase and are subject to the conditions set forth in this limited warranty. In no event shall Guillemot Corporation S.A. or its affiliates be liable for consequential or incidental damage resulting from the breach of any express or implied warranties. Some States/Provinces do not allow limitation on how long an implied warranty lasts or exclusion or limitation of incidental/consequential damages, so the above limitation may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other legal rights which vary from State to State or Province to Province.

COPYRIGHT

© 2008 Guillemot Corporation S.A. All rights reserved. Thrustmaster® is a registered trademark of Guillemot Corporation S.A. PSP™ is a trademark of Sony Computer Entertainment Inc. This product is not distributed under official license from or endorsed by Sony computer Entertainment Inc. All other trademarks and brand names are hereby acknowledged and are property of their respective owners. Illustrations not binding. Contents, designs and specifications are subject to change without notice and may vary from one country to another. Made in China.

ENVIRONMENTAL PROTECTION RECOMMENDATION



At the end of its working life, this product should not be disposed of with standard household waste, but rather dropped off at a collection point for the disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) for recycling.

This is confirmed by the symbol found on the product, user manual or packaging.

Depending on their characteristics, the materials may be recycled. Through recycling and other forms of processing Waste Electrical and Electronic Equipment, you can make a significant contribution towards helping to protect the environment.

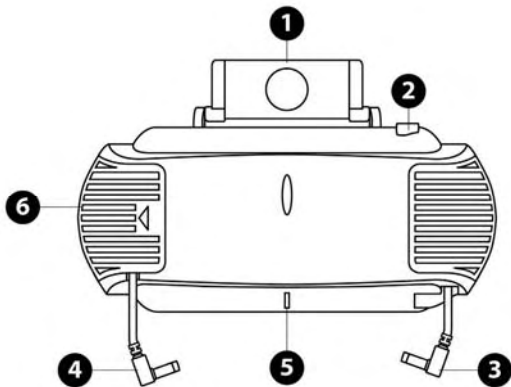
Please contact your local authorities for information on the collection point nearest you.

FAQs, tips and drivers available at www.thrustmaster.com

T-x3 Battery Grip

Pour PSP™/ PSP™ Slim & Lite

Manuel de l'utilisateur



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

1. Système articulé de fixation par 2 vis
2. Connecteur **DC IN 5V** (pour recharger le Battery Grip)
3. Câble **DC OUT** rétractable (pour recharger la PSP™ en position « Fermée »)
4. Câble **DC OUT** sous trappe (pour recharger la PSP™ en position « Ouverte »)
5. Led de charge
- Rouge = charge en cours
- Vert = charge complète
6. Trappe de rangement du câble

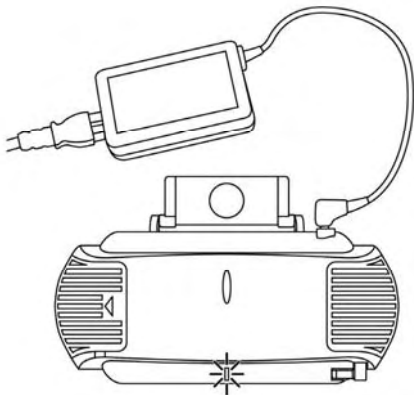
AVERTISSEMENT

- Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement cette documentation et conservez-la pour pouvoir la consulter ultérieurement.
- Conservez le Battery Grip dans un endroit sec et ne l'exposez ni à la poussière ni au soleil.
- Respectez les polarités et temps de charge.
- Ne tordez pas et ne tirez pas trop fort sur les connecteurs et câbles.
- Ne renversez pas de liquide sur le Battery Grip et ses connecteurs.
- Ne mettez pas le Battery Grip en court circuit.
- Ne rechargez pas le Battery Grip avec un accessoire autre que l'adaptateur 5V secteur fourni avec votre PSP™.
- Ne retirez pas la batterie interne de votre PSP™ pendant les phases de rechargement via le Battery Grip.
- Ne démontez jamais, ne jetez pas au feu et n'exposez pas le Battery Grip à de hautes températures.

AVANT UNE PREMIÈRE UTILISATION :
IL EST CONSEILLÉ D'EFFECTUER UNE CHARGE COMPLÈTE
DE VOTRE T-X3 BATTERY GRIP.

RECHARGER LE T-X3 BATTERY GRIP

- Connectez l'adaptateur secteur **AC ADAPTOR 5V** de la PSP™ au connecteur **DC IN (2)** du Battery Grip.
La Led de charge (5) du Battery Grip s'allume.
- Durée moyenne d'une charge complète : 3h



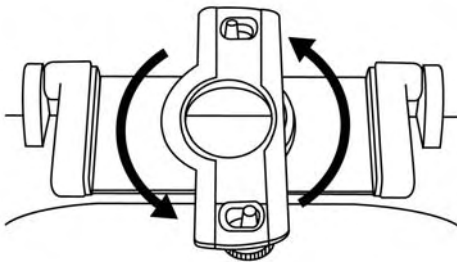
LED DE CHARGE DU T-X3 BATTERY GRIP

- **Led ROUGE** = la batterie se recharge.
- **Led VERTE** = la batterie est pleine.

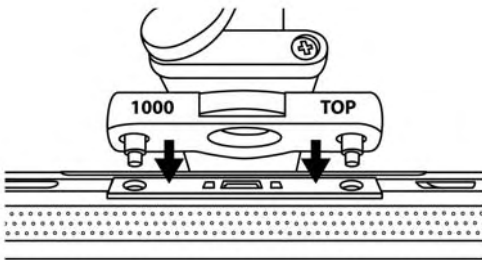
REMARQUE IMPORTANTE : Pour une autonomie maximale, rechargez également complètement ET séparément votre console Sony® PSP™ à l'aide de l'adaptateur secteur de la console.

INSTALLATION DU T-X3 BATTERY GRIP SUR LA PSP™

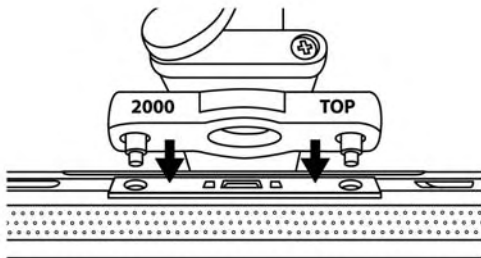
- 1) Tournez de 90° le système articulé de fixation (1) du Battery Grip afin d'accéder aux 2 vis de fixation



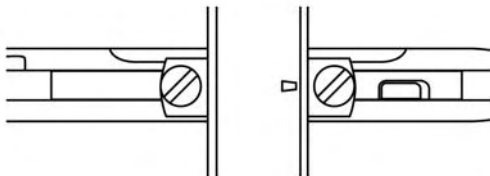
- 2) Si vous possédez une **PSP™ Série 1000** (ancienne génération), positionnez l'écran de la PSP™ du côté du marquage **1000 - TOP** :



- 3) Si vous possédez une **PSP™ Série 2000** (Slim & Lite), positionnez l'écran de la PSP™ du côté du marquage **2000 - TOP**:



- 4) Insérez l'embout des 2 vis de fixation dans les 2 orifices de la PSP™ prévus à cet effet.
- 5) Serrez les 2 vis afin de fixer parfaitement l'ensemble en vous aidant éventuellement d'un tournevis plat.

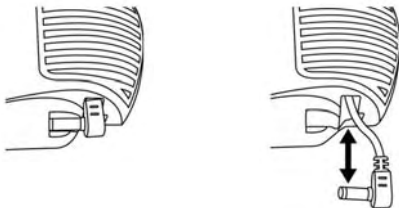


UTILISATION DES CABLES DC OUT

Le T-X3 Battery Grip possède 2 câbles **DC OUT** pour vous permettre de recharger votre PSP™ dans 3 positions différentes (Ouvrte, Standee ou Fermée).

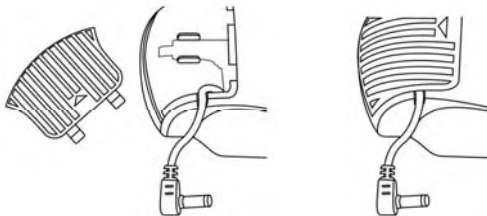
- **Le câble DC OUT rétractable (3)**
(situé sur la droite du Battery Grip)

- Sortez le connecteur de son logement et tirez-le légèrement pour sortir le câble.
- Effectuez l'opération inverse après utilisation pour ranger le câble.



- **Le câble DC OUT sous trappe (4)**
(situé sur la gauche du Battery Grip)

- Retirez la trappe (sur laquelle est inscrit **OPEN**).
- Sortez le connecteur et insérez le câble dans le passe-fil prévu à cet effet.
- Refermez la trappe.
- Effectuez l'opération inverse après utilisation pour ranger le câble.



SYSTEME MECHANIQUE 3 POSITIONS POUR RECHARGER VOTRE PSP™

Pour basculer d'une position à une autre, retournez tout simplement votre Battery Grip de 180°.

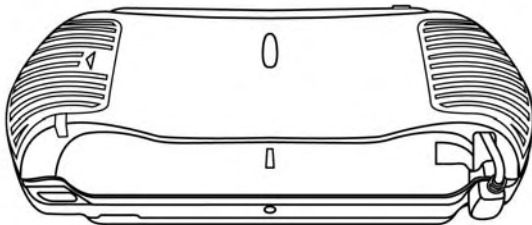
- Rechargement en position Ouverte (pour jouer) ou Standee (pour le visionnage vidéo) :

- Connectez le câble **DC OUT** sous trappe (4) au connecteur **DC IN** de la PSP™



- Rechargement en position Fermée (pour protéger l'écran et le transport) :

- Connectez le câble **DC OUT** rétractable (3) au connecteur **DC IN** de la PSP™



REMARQUE :

LA LED DE CHARGE (5) DU BATTERY GRIP NE S'ALLUME QUE LORS DES PHASES DE RECHARGEMENT DE CELUI-CI.

SUPPORT TECHNIQUE

Si vous rencontrez un problème avec votre produit, rendez-vous sur le site <http://ts.thrustmaster.com> et cliquez sur **Support Technique**. Vous aurez alors accès à différents services (Foire Aux Questions (FAQ), dernières versions des pilotes et logiciels) susceptibles de résoudre votre problème. Si le problème persiste, vous pouvez contacter le support technique des produits Thrustmaster (« Support Technique ») :

Par e-mail :

Pour bénéficier du support technique par e-mail, vous devez d'abord vous enregistrer en ligne. Les informations fournies vont permettre aux techniciens de résoudre plus rapidement votre problème. Cliquez sur **Enregistrement** à gauche de la page Support technique et suivez les instructions à l'écran. Si vous êtes déjà enregistré, renseignez les champs **Nom d'utilisateur** et **Mot de passe** puis cliquez sur **Connexion**.

Par téléphone (si vous n'avez pas d'accès Internet) :

Canada	1-866-889-2181 Gratuit	Du lundi au vendredi de 7h à 11h et de 12h à 17h Le samedi et le dimanche de 7h à 12h (Heure de l'Est)
France	0 826 09 21 03 Numéro Indigo® (0,15€ TTC/minute*)	Du lundi au vendredi de 13h à 17h et de 18h à 22h Le samedi de 9h à 13h et de 14h à 20h Le dimanche de 10h à 13h et de 14h à 17h
Suisse	0842 000 022 Tarif d'une communication locale	Du lundi au vendredi de 13h à 17h et de 18h à 22h Le samedi de 9h à 13h et de 14h à 20h Le dimanche de 10h à 13h et de 14h à 17h
Belgique	078 16 60 56 Tarif d'une communication nationale	Du lundi au vendredi de 13h à 17h et de 18h à 22h Le samedi de 9h à 13h et de 14h à 20h Le dimanche de 10h à 13h et de 14h à 17h

* Tarif indicatif (hors coût de mise en relation)

INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

Dans le monde entier, Guillemot Corporation S.A. (« Guillemot ») garantit au consommateur que le présent produit Thrustmaster est exempt de défauts matériels et de vices de fabrication, et ce, pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat d'origine. Si, au cours de la période de garantie, le produit semble défectueux, contactez immédiatement le Support Technique qui vous indiquera la procédure à suivre. Si le défaut est confirmé, le produit devra être retourné à son lieu d'achat (ou tout autre lieu indiqué par le Support Technique).

Dans le cadre de la garantie, le consommateur bénéficiera, au choix du Support Technique, du remplacement ou de la réparation du produit défectueux. Lorsque la loi applicable l'autorise, toute responsabilité de Guillemot et ses filiales (y compris pour les dommages indirects) se limite à la réparation ou au remplacement du produit Thrustmaster. Les droits légaux du consommateur au titre de la législation applicable à la vente de biens de consommation ne sont pas affectés par la présente garantie.

Cette garantie ne s'appliquera pas : (1) si le produit a été modifié, ouvert, altéré, ou a subi des dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou abusive, d'une négligence, d'un accident, de l'usure normale, ou de toute autre cause non liée à un défaut matériel ou à un vice de fabrication ; (2) en cas de non-respect des instructions du Support Technique ; (3) aux logiciels non-édités par Guillemot, lesdits logiciels faisant l'objet d'une garantie spécifique accordée par leurs éditeurs.

Stipulations additionnelles à la garantie

Aux États-Unis d'Amérique et au Canada, cette garantie est limitée au mécanisme interne et au boîtier externe du produit. Toute garantie implicite applicable, incluant les garanties de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier, est limitée à deux (2) ans à compter de la date d'achat et soumise aux conditions de la présente garantie limitée. En aucun cas, Guillemot Corporation S.A. ou ses sociétés affiliées ne sauraient être tenues responsables envers qui que ce soit de tous dommages indirects ou dommages accessoires résultant du non-respect des garanties expresses ou implicites. Certains États/Provinces n'autorisent pas la limitation sur la durée d'une garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation de responsabilité pour les dommages indirects ou accessoires, de sorte que les limitations ou exclusions ci-dessus peuvent ne pas vous être applicables. Cette garantie vous confère des droits spécifiques ; vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui peuvent différer d'un État/Province à l'autre.

COPYRIGHT

© 2008 Guillemot Corporation S.A. Tous droits réservés. Thrustmaster® est une marque déposée de Guillemot Corporation PSP™ est une marque commerciale de Sony Computer Entertainment Inc. Ce produit n'est ni distribué sous licence ni approuvé par Sony computer Entertainment Inc. Toutes les autres marques déposées et noms commerciaux sont reconnus par les présentes et sont la propriété de leurs propriétaires respectifs. Illustrations non contractuelles. Le contenu, la conception et les spécifications sont susceptibles de changer sans préavis et de varier selon les pays. Fabriqué en Chine.

RECOMMANDATION RELATIVE À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



En fin de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers normaux mais déposé à un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques en vue de son recyclage.

Ceci est confirmé par le symbole figurant sur le produit, le manuel utilisateur ou l'emballage.

En fonction de leurs caractéristiques, les matériaux peuvent être recyclés. Par le recyclage et par les autres formes de valorisation des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuez de manière significative à la protection de l'environnement.

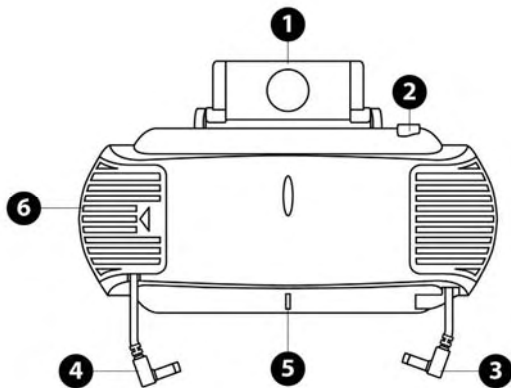
Veuillez consulter les autorités locales qui vous indiqueront le point de collecte concerné.

FAQ, astuces et pilotes sur www.thrustmaster.com

T-x3 Battery Grip

Für PSP™/ PSP™ Slim & Lite

Benutzerhandbuch



TECHNISCHE FEATURES

1. Bewegliches Befestigungssystem durch zwei Schrauben
2. **DC EIN 5V**-Buchse (um den Battery Grip zu laden)
3. Ausziehbares **DC Aus**-Kabel (um die PSP™ in der „Geschlossen“-Position zu laden)
4. Zusätzliches **DC Aus**-Kabel (um die PSP™ in der „Offen“-Position zu laden)
5. Lade-LED
- Rot = Lädt
- Grün = Aufladen abgeschlossen
6. Abdeckung des Kabelverstaufachs

WARNUNG

- Bevor Sie dieses Produkt benutzen, lesen Sie dieses Dokument bitte sorgfältig durch und bewahren es für spätere Fragen auf.
- Bewahren Sie Ihren Battery Grip an einem trockenen, staubfreien Ort auf und setzen diesen keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Bitte beachten Sie unbedingt die richtigen Polaritäten und Ladezeiten.
- Bitte verdrehen Sie nicht oder ziehen nicht zu stark an Kabeln oder Anschlüssen.
- Verschütten Sie keinerlei Flüssigkeiten auf den Battery Grip und dessen Anschlüssen.
- Schließen Sie den Battery Grip nicht kurz.
- Laden Sie den Battery Grip niemals mit einem anderen Zubehör als dem inklusiven 5V Netzteil Ihrer PSP™ auf.
- Entfernen Sie niemals die internen Batterien Ihrer PSP™ Konsole wenn Sie diese via des Battery Grips aufladen.
- Bauen Sie niemals den Battery Grip auseinander oder verbrennen diesen oder setzen ihn hohen Temperaturen aus.

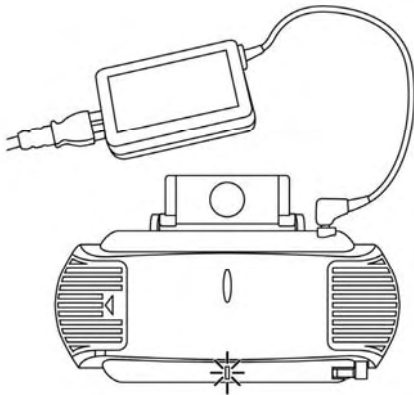
BEVOR SIE IHREN T-X3 BATTERY GRIP ZUM ERSTEN MAL BENUTZEN:
WIR EMPFEHLEN DRINGEND EINE VOLLE AUFLADUNG BEVOR SIE IHREN
T-X3 BATTERY GRIP ZUM ERSTEN MAL EINSETZEN.

AUFLADEN DES T-X3 BATTERY GRIP

- Verbinden Sie das **AC ADAPTOR 5V**-Netzteil Ihrer PSP™ mit der **DC EIN-Buchse (2)** am Battery Grip.

Die Lade-LED (5) am Battery Grip leuchtet auf.

- Durchschnittliche Ladezeit für volle Aufladung: 3 Stunden.



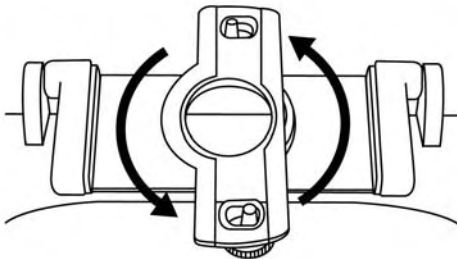
T-X3 BATTERY GRIP LADE-LED

- **Rote LED** = Die Batterie wird aufgeladen.
- **Grüne LED** = Die Batterie ist voll aufgeladen.

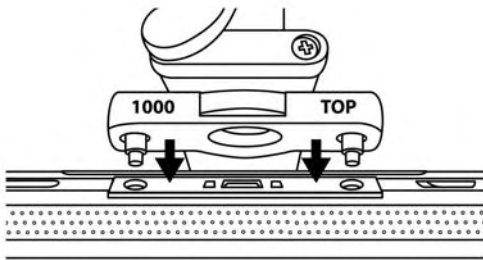
WICHTIGE ANMERKUNG: Um ein Maximum an Batterielebensdauer zu erzielen, sollten Sie ebenfalls ihre Sony® PSP™ Konsole separat mittels des Netzteils der Konsole voll aufladen.

INSTALLATION DES T-X3 BATTERY GRIP AN IHRER PSP™

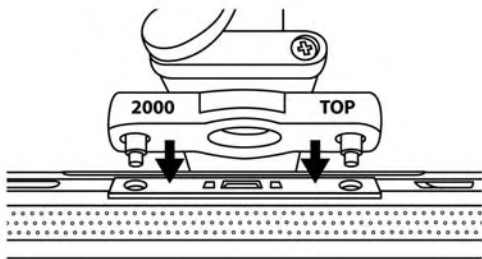
- 1) Drehen Sie das bewegliche Befestigungssystem (1) am Battery Grip um 90°, um an die beiden Befestigungsschrauben zu gelangen.



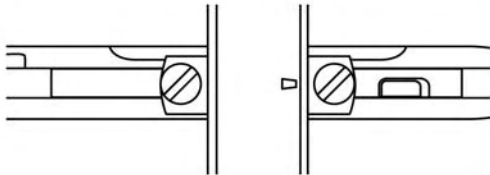
- 2) Sollten Sie ein Modell der PSP™ 1000 Serie (ältere Generation) besitzen, positionieren die den Bildschirm Ihrer PSP™ Konsole auf die Seite, die mit 1000 - TOP bezeichnet ist:



- 3) Sollten Sie ein Modell der PSP™ 2000 Serie (**Slim & Lite**) besitzen, positionieren die den Bildschirm Ihrer PSP™ Konsole auf die Seite, die mit **2000 - TOP** bezeichnet ist:



- 4) Setzen Sie die Spitzen der beiden Befestigungsschrauben in die entsprechenden Öffnungen an Ihrer PSP™ ein.
- 5) Ziehen Sie die beiden Schrauben an bis die gesamte Einheit stabil befestigt ist. Sie können nötigenfalls auch einen Schlitzschraubenzieher benutzen.



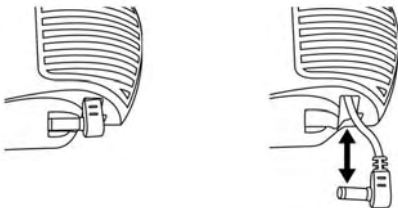
Benutzen der DC AUS-KABEL

Der T-X3 Battery Grip verfügt über 2 **DC AUS**-Kabel mit denen Sie Ihre PSP™ in drei verschiedenen Positionen aufladen können (Offen, Stand oder Geschlossen).

- **Ausziehbares DC AUS-Kabel (3)**

(zu finden an der rechten Seite des Battery Grip)

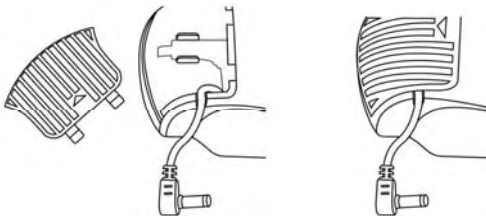
- Ziehen Sie den Stecker aus der Halterung und ziehen vorsichtig daran, um das Kabel herauszuziehen.
- Verfahren Sie nach Gebrauch umgekehrt, um das Kabel wieder zu verstauen.



- **Zusätzliches DC AUS-Kabel (4)**

(zu finden an der linken Seite des Battery Grip)

- Öffnen Sie die Abdeckung des Kabelverstaufachs (dasjenige auf dem **OPEN** steht).
- Ziehen Sie den Stecker heraus und fädeln das Kabel durch die entsprechende Aussparung.
- Schließen Sie die Abdeckung wieder.
- Verfahren Sie nach Gebrauch umgekehrt, um das Kabel wieder zu verstauen.



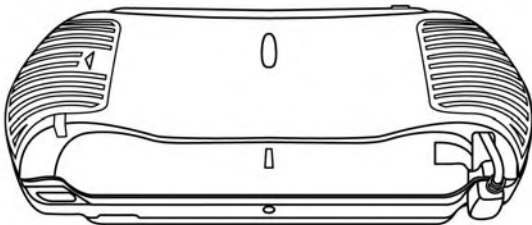
MECHANISCHES SYSTEM MIT 3 POSITIONEN ZUM AUFLADEN IHRER PSP™

Um von einer Position zur nächsten zu gelangen, drehen Sie einfach den Battery Grip um 180°.

- Aufladen in der Offen- (zum Spielen) oder Standposition (Videos betrachten):
 - Verbinden Sie das dazugehörige **DC Aus-Kabel (4)** mit der **DC IN**-Buchse Ihrer PSP™.



- Aufladen in der Geschlossen-Position (zum Schutz des Bildschirms und zum Transport):
 - Verbinden Sie das ausziehbare **DC AUS-Kabel (3)** mit der **DC IN**-Buchse an Ihrer PSP™.



Bitte beachten Sie:

DIE LADE-LED (5) AM BATTERY GRIP LEUCHTET NUR AUF WENN DIESER AUFGELADEN IST.

TECHNISCHER SUPPORT

Sollten Sie mit Ihrem Produkt ein Problem haben, besuchen Sie bitte die Seite <http://ts.thrustmaster.com> und klicken Sie auf **Technischer Support**. Von dort aus können Sie auf verschiedene Hilfen zugreifen (Fragen und Antworten (FAQ), die neuesten Versionen von Treibern und Software), die Ihnen bei der Lösung Ihres Problems helfen könnten. Falls das Problem weiterhin besteht, können Sie mit dem technischen Support für Thrustmaster Produkte in Kontakt treten („Technischer Support“):

Per Email:

Um den technischen Supports per Email in Anspruch nehmen zu können, müssen Sie sich zunächst online registrieren. Mit den Informationen, die Sie uns so zukommen lassen, können die Mitarbeiter Ihr Problem schneller lösen. Klicken Sie bitte auf **Registrierung** links auf der Seite des technischen Supports und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm. Falls Sie bereits registriert sind, füllen Sie die Textfelder **Anwendername** und **Paßwort** aus und klicken dann auf **Login**.

Per Telefon:

Deutschland	08000 00 1445 Kostenlos	Montag bis Freitag 13:00 bis 17:00 Uhr und 18:00 bis 22:00 Uhr Samstag 9:00 bis 13:00 Uhr und 14:00 bis 20:00 Uhr Sonntag 10:00 bis 13:00 Uhr und 14:00 bis 17:00 Uhr
Österreich	0810 10 1809 Zum Preis eines Ortsgesprächs	Montag bis Freitag 13:00 bis 17:00 Uhr und 18:00 bis 22:00 Uhr Samstag 9:00 bis 13:00 Uhr und 14:00 bis 20:00 Uhr Sonntag 10:00 bis 13:00 Uhr und 14:00 bis 17:00 Uhr
Schweiz	0842 000 022 Zum Preis eines Ortsgesprächs	Montag bis Freitag 13:00 bis 17:00 Uhr und 18:00 bis 22:00 Uhr Samstag 9:00 bis 13:00 Uhr und 14:00 bis 20:00 Uhr Sonntag 10:00 bis 13:00 Uhr und 14:00 bis 17:00 Uhr

GEWÄHRLEISTUNGSINFORMATION

Guillemot Corporation S.A. („Guillemot“) bietet dem Kunden ab dem Kaufdatum weltweit eine 2-jährige Garantie auf Materialschäden und Herstellungsmängel. Sollte das Produkt dennoch während dieser zwei Jahre Schäden oder Mängel aufweisen, kontaktieren Sie bitte unverzüglich den technischen Support, der Ihnen die weitere Verfahrensweise mitteilen wird. Im Falle eines technischen Defektes können Sie das Produkt dort, wo Sie es gekauft haben, zurückgeben (oder an die vom Technischen Support angegebene Adresse).

Im Rahmen dieser Garantie wird das defekte Produkt nach Ermessen des technischen Supports entweder repariert oder ersetzt. Überall wo es geltendes Recht zulässt, wird die Haftung von Guillemot und seinen Niederlassungen für das jeweilige Produkt(einschließlich für indirekte Beschädigungen), nur soweit übernommen, als das eine Reparatur durchgeführt wird oder Ersatz geleistet wird. Die Rechte des Käufers gemäß dem geltenden Recht des jeweiligen Landes werden durch diese Garantie nicht beeinflusst.

Diese Garantie tritt unter folgenden Umständen nicht in Kraft :

- (1) Falls am Produkt etwas verändert wurde oder es geöffnet wurde, ein Schaden durch unangebrachte Nutzung, Fahrlässigkeit, einen Unfall, Verschleiß oder irgendeinen anderen Grund verursacht wurde, der nicht im Zusammenhang mit einem Materialdefekt oder Herstellungsmangel aufgetreten ist.
- (2) Im Falle der Nichtbeachtung der durch den technischen Support erteilten Anweisungen.
- (3) Software, die nicht von Guillemot herausgegeben wurde, unterliegt der speziellen Garantie des jeweiligen Softwareherstellers.

COPYRIGHT

© 2008 Guillemot Corporation S.A. Alle Rechte vorbehalten. Thrustmaster® ist eine eingetragene Handelsmarke der Guillemot Corporation S.A. PSP™ ist eine Handelsmarke der Sony Computer Entertainment Inc. Dieses Produkt wird weder unter offizieller Lizenz von Sony Computer vertrieben, noch wird dieses von Sony Computer unterstützt. Alle anderen Handelsmarken, Warenzeichen oder Handelsbezeichnungen werden hiermit ausdrücklich anerkannt und sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer. Illustrationen sind nicht verbindlich. Inhalt, Design und Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden und können von Land zu Land unterschiedlich sein.

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ



Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden.

Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

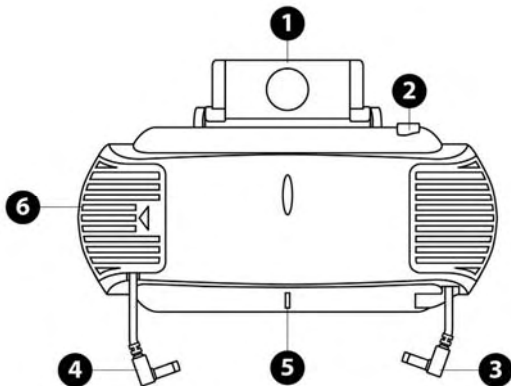
Bitte erfragen Sie bei der Gemeindeverwaltung die zuständige Entsorgungsstelle.

FAQs, Tips und Treiber erhalten Sie auf www.thrustmaster.com

T-x3 Battery Grip

Voor PSP™ / PSP™ Slim & Lite

Handleiding



TECHNISCHE KENMERKEN

1. Scharnierend bevestigingssysteem met 2 schroeven
2. **DC IN 5V**-aansluiting voor het opladen van de Battery Grip
3. Intrekbare **DC OUT**-kabel voor het opladen van de PSP™ in de stand "Gesloten"
4. Opgeborgen **DC OUT**-kabel voor het opladen van de PSP™ in de stand "Open"
5. Oplaad-LED
- Rood = wordt opgeladen
- Groen = opladen gereed
6. Deksel kabelopslagruimte

WAARSCHUWING

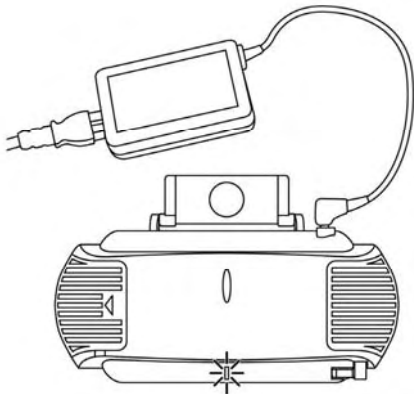
- Lees voordat u dit product gebruikt dit document zorgvuldig door en bewaar het om eventueel op een later tijdstip te kunnen raadplegen.
- Bewaar uw Battery Grip op een droge plek, uit de zon en stofvrij.
- Let op de polariteit en oplaadtijden van de accu.
- Trek nooit hard aan een kabel of stekker en zorg dat er geen knikken in kabels komen.
- Mors geen vloeistoffen op de Battery Grip of de aansluitingen en stekkers.
- Veroorzaak geen kortsluiting in de Battery Grip.
- Laad de Battery Grip uitsluitend op met de 5V-adapter die bij uw PSP™ werd meegeleverd.
- Verwijder nooit de interne accu van uw PSP™ tijdens het opladen via de Battery Grip.
- De Battery Grip mag niet in het vuur worden geworpen, blootgesteld worden aan hoge temperaturen of gedemonteerd worden.

VOORDAT U UW T-X3 BATTERY GRIP IN GEBRUIK NEEMT:

WIJ ADVISEREN TEN ZEERSTE DE T-X3 BATTERY GRIP EEN KEER VOLLEDIG OP TE LADEN
VOORDAT U HEM DE EERSTE KEER GEBRUIKT.

DE T-X3 BATTERY GRIP OPLADEN

- Sluit de **AC ADAPTOR 5V**-voedingsadapter van uw PSP™ aan op de **DC IN (2)**-aansluiting op de Battery Grip.
De oplaad-LED (5) op de Battery Grip gaat branden.
- Gemiddelde oplaadduur voor volledig opladen: 3 uur.



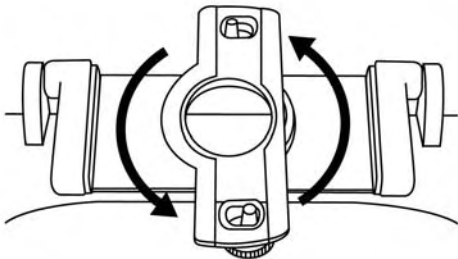
OPLAAD-LED VAN DE T-X3 BATTERY GRIP

- **Rode LED** = de accu wordt opgeladen.
- **Groene LED** = de accu is volledig opgeladen.

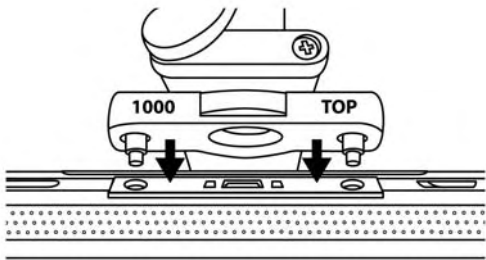
BELANGRIJKE OPMERKING: voor een maximale gebruiksduur van de accu, moet u uw Sony® PSP™-console volledig **EN** apart opladen met de voedingsadapter van de console.

DE T-X3 BATTERY GRIP OP UW PSP™ INSTALLEREN

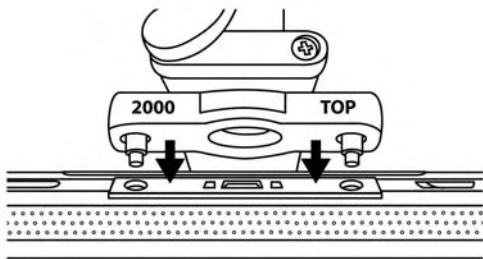
- 1) Draai het scharnierend bevestigingssysteem (1) op de Battery Grip 90° om bij de twee schroeven te kunnen komen.



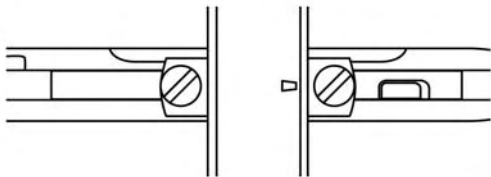
- 2) Als u een PSP™ 1000 Series-model (oudere generatie) hebt, plaats dan het scherm van uw PSP™ op de zijde gemarkeerd 1000 - TOP:



- 3) Als u een PSP™ 2000 Series-model (Slim & Lite) hebt, plaats dan het scherm van uw PSP™ op de zijde gemarkeerd 2000 - TOP:



- 4) Steek de punten van de twee bevestigingschroeven in de twee daartoe bestemde openingen op uw PSP™.
- 5) Draai de schroeven vast zodat de combinatie volledig stabiel is. Gebruik hiervoor indien nodig een schroevendraaier.



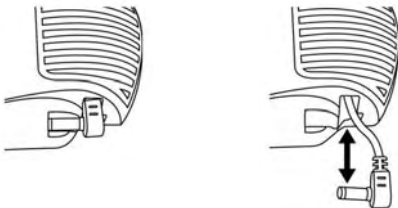
DE DC OUT-KABELS GEBRUIKEN

De T-X3 Battery Grip heeft twee **DC OUT**-kabels waarmee u uw PSP™ in drie verschillende standen (Open, Staand of Gesloten) kunt opladen.

- **Intrekbare DC OUT-kabel (3)**

(aan de rechterkant van de Battery Grip)

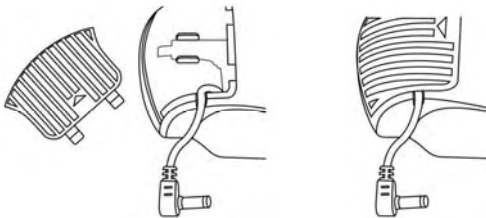
- Verwijder de stekker uit de houder en trek voorzichtig aan de kabel.
- Ga omgekeerd te werk na gebruik.



- **Opgeborgen DC OUT-kabel (4)**

(aan de linkerkant van de Battery Grip)

- Open het deksel van de kabelopslagruimte (het deksel met het opschrift **OPEN**).
- Verwijder de stekker en leg de kabel in de daarvoor bedoelde opening.
- Sluit het deksel.
- Ga omgekeerd te werk na gebruik.



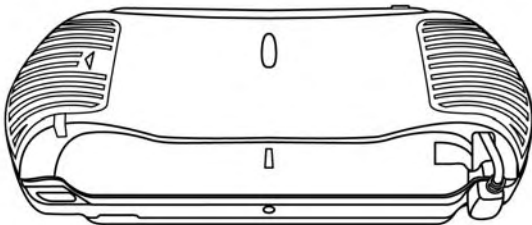
MECHANISCH SYSTEEM MET DRIE STANDEEN VOOR HET OPLADEN VAN UW PSP™

U kunt van stand wisselen door de Battery Grip eenvoudigweg 180° te draaien.

- Opladen in de stand Open (voor gamen) of Staand (voor het bekijken van video's):
 - Sluit de opgeborgen DC OUT-kabel (4) aan op de DC IN-aansluiting van uw PSP™.



- Opladen in de stand Gesloten (ter bescherming van het scherm en tijdens vervoer):
 - Sluit de intrekbare DC OUT-kabel (3) aan op de DC IN-aansluiting van uw PSP™.



OPMERKING:

DE OPLAAD-LED (5) OP DE BATTERY GRIP BRANDT ALLEEN TIJDENS HET OPLADEN VAN DE BATTERY GRIP.

TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Mocht u problemen ondervinden met dit product, ga dan naar <http://ts.thrustmaster.com> en klik op **Technical Support**. U hebt daar toegang tot verschillende onderwerpen die u helpen bij het vinden van oplossingen, zoals de FAQ (veelgestelde vragen) en de meest recente drivers en software. Als het probleem op die manier niet kan worden verholpen, kunt u contact opnemen met de Thrustmaster product technical support service (Technical Support).

Per e-mail:

Voordat u gebruik kunt maken van technische ondersteuning per e-mail dient u zich eerst online te registreren. Met de door u verstrekte informatie kan uw probleem sneller en beter worden opgelost. Klik op **Registration** aan de linkzijde van de pagina Technical Support en volg de aanwijzingen op het scherm. Indien u reeds geregistreerd bent, vult u de velden **Username** en **Password** in en klikt u op **Login**.

Per telefoon:

Belgie	078 16 60 56 Kosten van interlokaal gesprek	Van maandag t/m vrijdag van 18:00 tot 22:00
Nederland	0900 0400 118 Kosten van lokaal gesprek	Van maandag t/m vrijdag van 18:00 tot 22:00

** Tijdelijk is de Nederlandstalige technische dienst enkel bereikbaar van 18u00 tot 22u00. Tijdens de andere uren kunt U steeds terecht voor Engels-, Duits-, of Franstalige support.*

INFORMATIE MET BETREKKING TOT DE GARANTIE

Wereldwijd garandeert Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot") de koper dat dit Thrustmaster-product gedurende een periode van twee (2) jaar vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum vrij zal zijn van materiaal- en fabricagefouten. Indien u in de garantieperiode een defect meent te constateren aan dit product, neem dan onmiddellijk contact op met de Technical Support, die u zal informeren over de te volgen procedure. Als het defect wordt bevestigd, dient het product te worden geretourneerd naar de plaats van aankoop (of een andere locatie die wordt opgegeven door Technical Support).

Binnen het gestelde van deze garantie wordt het defecte product van de consument gerepareerd of vervangen, zulks ter beoordeling van Technical Support. Indien toegestaan door van de geldende wetgeving, beperkt de volledige aansprakelijkheid van Guillemot en haar dochterondernemingen (inclusief de aansprakelijkheid voor indirecte schade) zich tot het repareren of vervangen van het Thrustmaster product. De wettelijke rechten van de klant volgens de wetgeving die van toepassing is op de verkoop van consumentproducten, worden op generlei wijze beperkt door deze garantie.

Deze garantie is niet van kracht: (1) indien het product aangepast, geopend of gewijzigd is, of beschadigd is ten gevolge van oneigenlijk of onvoorzichtig gebruik, verwaarlozing, een ongeluk, normale slijtage, of enige andere oorzaak die niet gerelateerd is aan een materiaal- of fabricagefout; (2) indien u zich niet houdt aan de instructies zoals verstrekt door Technical Support; of (3) op software die niet is geleverd door Guillemot en daardoor onder de specifieke garantie valt zoals verstrekt door degene die deze software levert.

COPYRIGHT

© 2008 Guillemot Corporation S.A. Alle rechten voorbehouden. Thrustmaster® is een geregistreerd handelsmerk van Guillemot Corporation S.A. PSP™ is een handelsmerk van Sony Computer Entertainment Inc. Dit product wordt niet gedistribueerd onder een officiële licentie of goedkeuring van Sony Computer Entertainment Inc. Alle overige handelsmerken en merknamen worden hierbij erkend als zijnde het eigendom van de respectieve eigenaren. Afbeeldingen zijn niet bindend. Inhoud, ontwerp en specificaties kunnen zonder kennisgeving vooraf worden gewijzigd en kunnen per land verschillen. Geproduceerd in China.

AANBEVELINGEN VOOR DE BESCHERMING VAN HET MILIEU



Gooi dit product na het einde van de levensduur niet weg met het normale afval, maar breng het naar het door uw gemeente aangewezen inzamelpunt voor elektrische en/of computerapparatuur.

Ter herinnering is hiertoe op het product, de gebruikshandleiding of de verpakking een symbool aangebracht.

De meeste materialen kunnen worden gerecycled. Dankzij recycling en andere methodes voor het verwerken van afgedankte elektrische en elektronische apparaten kunt u een belangrijke bijdrage leveren aan de bescherming van het milieu.

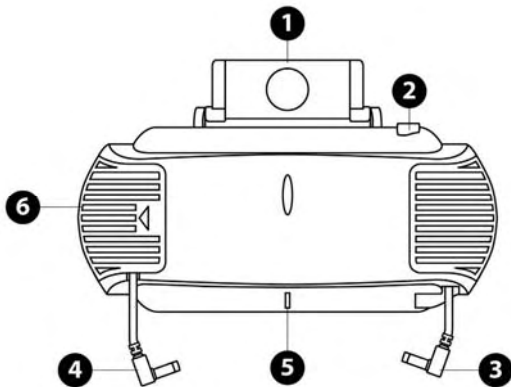
Neem contact op met uw gemeente voor informatie over een inzamelpunt bij u in de buurt.

Veelgestelde vragen, tips en drivers zijn te vinden op www.thrustmaster.com

T-x3 Battery Grip

Per PSP™/ PSP™ Slim & Lite

Manuale d'uso



CARATTERISTICHE TECNICHE

1. Particolare sistema di fissaggio a 2 viti
2. Connettore **DC IN 5V** (per ricaricare il Battery Grip)
3. Cavo retrattile **DC OUT** (per ricaricare la PSP™ in posizione "Closed")
4. Accluso cavo **DC OUT** (per ricaricare la PSP™ in posizione "Open")
5. LED di ricarica
- Rosso = in ricarica
- Verde = ricarica completata
6. Cover con vano per l'alloggiamento del cavo

ATTENZIONE

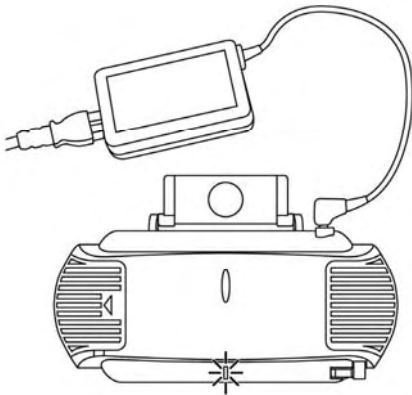
- Prima di utilizzare questo prodotto, leggete con attenzione questo documento e conservatelo per una futura consultazione.
- Conserva il tuo Battery Grip in un luogo asciutto e non esporlo a polvere o luce solare diretta.
- Assicurati di rispettare le polarità e i tempi di ricarica.
- Non attorcigliare o tirare troppo forte i connettori e i cavi.
- Non versare alcun liquido sul Battery Grip e sui relativi connettori.
- Non corto-circuitare il Battery Grip.
- Non ricaricare il Battery Grip con alcun accessorio se non con l'adattatore da 5V accluso alla tua PSP™.
- Non rimuovere mai la batteria interna della tua console PSP™ durante la ricarica tramite il Battery Grip.
- Non cercare di smontare, bruciare o esporre ad alte temperature il Battery Grip.

PRIMA DI UTILIZZARE IL TUO T-X3 BATTERY GRIP PER LA PRIMA VOLTA:

PRIMA DI UTILIZZARE IL TUO T-X3 BATTERY GRIP PER LA PRIMA VOLTA, TI CONSIGLIAMO VIVAMENTE DI EFFETTUARE UNA RICARICA COMPLETA.

RICARICARE IL T-X3 BATTERY GRIP

- Collega l'**ADATTATORE AC DA 5V** della tua console PSP™ al connettore **DC IN (2)** del Battery Grip.
- Il LED di ricarica (5) del Battery Grip si illuminerà.*
- Tempo medio di attesa per una ricarica completa: 3 ore.



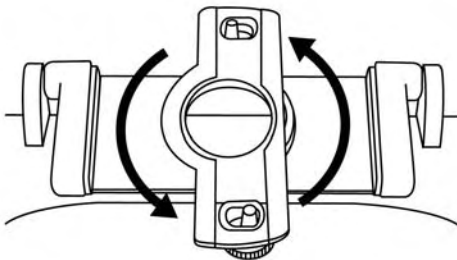
IL LED DI RICARICA DEL T-X3 BATTERY GRIP

- LED Rosso = la batteria è in fase di ricarica.
- LED Verde = la batteria è **totalmente** ricaricata.

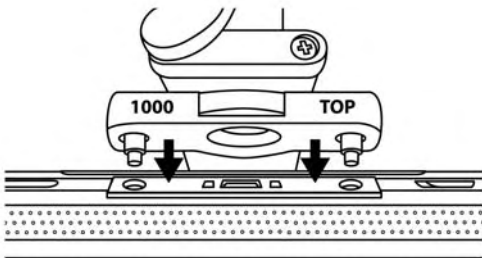
IMPORTANTE: per prolungare al massimo la vita della batteria, ti consigliamo inoltre di ricaricare **totalmente E separatamente** la tua console Sony® PSP™ utilizzando l'alimentatore della console.

INSTALLAZIONE DEL T-X3 BATTERY GRIP SULLA TUA PSP™

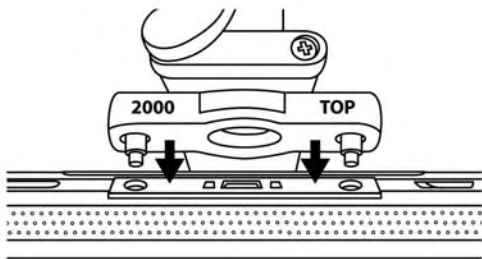
- 1) Ruota di 90° il sistema di fissaggio (1) del Battery Grip, in modo da poter accedere alle due viti di montaggio.



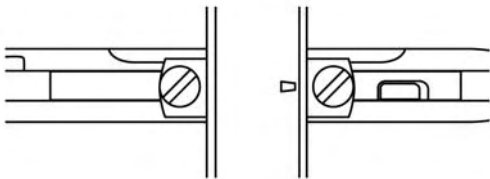
- 2) Se possiedi una PSP™ della **Serie 1000** (vecchia generazione), posiziona lo schermo della tua console PSP™ nella stessa direzione del lato riportante la scritta **1000 - TOP**:



- 3) Se possiedi una PSP™ della **Serie 2000 (Slim & Lite)**, posiziona lo schermo della tua console PSP™ nella stessa direzione del lato riportante la scritta **2000 - TOP**:



- 4) Inserisci le 2 viti di montaggio nelle 2 apposite fessure della tua PSP™.
- 5) Utilizzando, se necessario, un cacciavite piatto, stringi le 2 viti fin quando l'intera unità non risulti perfettamente stabile.



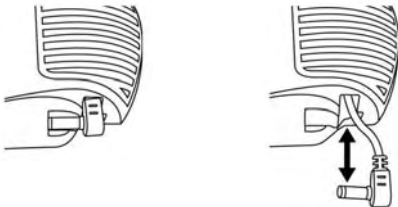
USO DEI CAVI DC OUT

Il T-X3 Battery Grip è dotato di 2 cavi **DC OUT**, tramite i quali potrai ricaricare la tua PSP™ in 3 diverse posizioni (Open, Stand o Closed).

- **Cavo retrattile DC OUT (3)**

(posto sul lato destro del Battery Grip)

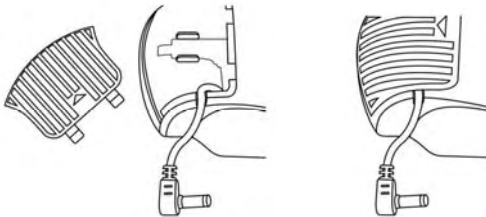
- Estrai il connettore dall'apposito alloggiamento e tiralo delicatamente per estrarre il cavo.
- Dopo l'uso, fai il contrario per riavvolgere nuovamente il cavo.



- **Cavo DC OUT accluso (4)**

(posto sul lato sinistro del Battery Grip)

- Apri il coperchio del vano porta-cavo (quello con la scritta **OPEN**).
- Estrai il connettore e fai passare il cavo attraverso l'apposita scanalatura.
- Chiudi il coperchio del vano porta-cavo.
- Dopo l'uso, fai l'inverso per rialloggiare il cavo.



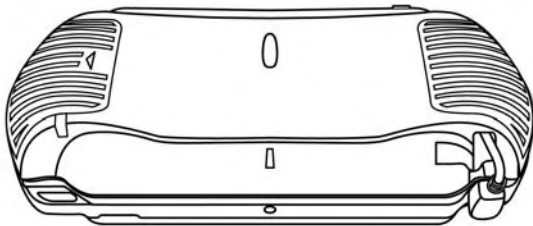
SISTEMA MECCANICO PER RICARICARE LA TUA PSP™ IN 3 POSIZIONI DIVERSE

Per passare da una posizione all'altra, non devi far altro che ruotare di 180° il tuo Battery Grip.

- Ricaricare in posizione Open (per giocare) o Stand (per vedere i filmati):
 - Collega l'accluso cavo **DC OUT (4)** al connettore **DC IN** della tua PSP™.



- Ricaricare in posizione Closed (per proteggere lo schermo e per il trasporto):
 - Collega il cavo retrattile **DC OUT (3)** al connettore **DC IN** della tua PSP™.



NOTA:

IL LED DI RICARICA (5) DEL BATTERY GRIP SI ILLUMINA SOLO QUANDO IL BATTERY GRIP E' STATO RICARICATO.

ASSISTENZA TECNICA

Qualora riscontrassi un problema con il tuo prodotto, accedi al sito <http://ts.thrustmaster.com> e clicca su **Assistenza tecnica**. Da qui, potrai accedere a vari servizi ed informazioni (Risposte alle Domande più Frequenti (FAQ), le più recenti versioni di driver e software) che potrebbero esserti utili per risolvere il tuo problema. Qualora il problema persistesse, puoi contattare il servizio di assistenza tecnica Thrustmaster ("Technical Support"):

Tramite e-mail:

Per poter usufruire del servizio di assistenza tecnica tramite e-mail, dovrai prima registrarti online. Le informazioni che fornirai aiuteranno i nostri esperti a risolvere più rapidamente il tuo problema. Fai clic su

Registrazione nella parte sinistra della pagina di Assistenza Tecnica e segui le istruzioni che appariranno sullo schermo. Se sei già registrato, riempi i campi **Username** e **Password** e clicca quindi su **Login**.

Per telefono:

Italia

848999817

costo chiamata locale*

Lun - Ven: 13:00-17:00 e 18:00-22:00

*costo massimo alla risposta de 0.1 Euro

INFORMAZIONI SULLA GARANZIA

Nel mondo, Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot") garantisce al consumatore che questo prodotto Thrustmaster è privo di difetti nei materiali e nell'assemblaggio per un periodo di due (2) anni dalla prima data di acquisto. Qualora il prodotto presentasse dei difetti durante tale periodo, contatta immediatamente il servizio di Assistenza Tecnica, che ti indicherà la procedura da seguire. Se il difetto viene confermato, il prodotto dovrà essere riconsegnato al luogo di acquisto (o a qualsiasi altra destinazione indicata dall'assistenza tecnica).

Contestualmente a tale garanzia, il prodotto difettoso potrà essere riparato o sostituito, secondo il parere del servizio di Assistenza Tecnica. Dove ciò è concesso dalle leggi vigenti, gli obblighi di Guillemot e delle sue controllate sono limitati alla riparazione o alla sostituzione del prodotto Thrustmaster (compresi eventuali danni indiretti). I diritti legali del consumatore, stabiliti dalla legge riguardante la vendita di beni di consumo, non vengono intaccati da tale garanzia.

Questa garanzia non è applicabile se: (1) il prodotto è stato modificato, aperto, alterato o ha subito danni derivati da un uso improprio o non corretto, da negligenza, da un incidente, dalla normale usura o da qualsiasi altra causa non riconducibile a difetti nei materiali o nell'assemblaggio; (2) non vengono rispettate le istruzioni fornite dal servizio di Assistenza Tecnica; (3) si stia utilizzando un software non pubblicato da Guillemot, ossia un software soggetto ad una specifica garanzia offerta dal suo distributore.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

РУССКИЙ

COPYRIGHT

© 2008 Guillemot Corporation S.A. Tutti i diritti riservati. Thrustmaster® è un marchio registrato di proprietà di Guillemot Corporation S.A. PSP™ è un marchio di proprietà di Sony Computer Entertainment Inc. Questo prodotto non è accompagnato da alcuna licenza ufficiale, né è in alcun modo supportato da Sony computer Entertainment Inc. Tutti gli altri marchi e nomi commerciali vengono qui citati previa autorizzazione ed appartengono ai legittimi proprietari. Foto escluse. I contenuti, il design e le caratteristiche possono essere oggetto di modifiche senza preavviso e possono variare da un Paese all'altro. Fabbricato in Cina.

RACCOMANDAZIONI PER LA SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE



Al termine della sua vita operativa, questo prodotto non dovrebbe essere gettato assieme ai comuni rifiuti, ma dovrebbe essere portato ad un apposito punto di raccolta destinato al riciclaggio del Materiale Elettrico ed Elettronico. Ciò è confermato dal simbolo riportato sul prodotto, nel manuale d'uso o sulla confezione.

A seconda delle proprie caratteristiche, i materiali potrebbero essere riciclati. Tramite il riciclaggio ed altre forme di trattamento del Materiale Elettrico ed Elettronico, è possibile fornire un importante contributo per la salvaguardia dell'ambiente.

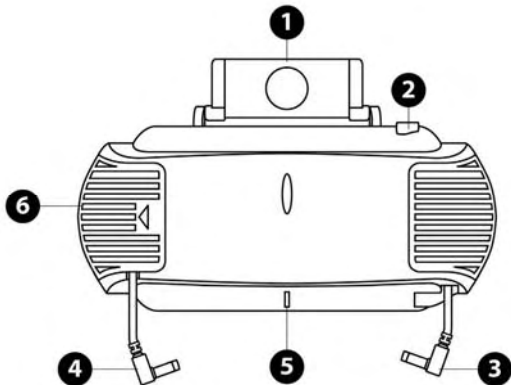
Per conoscere i punti di raccolta più vicini a te, contatta le autorità locali competenti.

FAQ, consigli e driver disponibili sul sito www.thrustmaster.com

T-x3 Battery Grip

Para PSP™/ PSP™ Slim & Lite

Manual del usuario



CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1. Sistema de montaje articulado con 2 tornillos
2. Conector **DC IN 5V** (para recargar la Battery Grip)
3. Cable retráctil **DC OUT** (para recargar la PSP™ en la posición "Cerrada")
4. Cable **DC OUT** adjunto (para recargar la PSP™ en la posición "Abierta")
5. LED de carga
- Rojo = cargando
- Verde = carga completa
6. Tapa del compartimento de almacenamiento del cable

ADVERTENCIAS

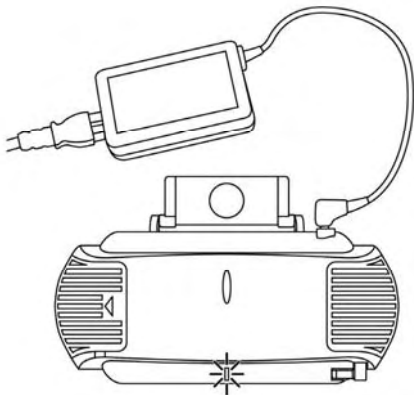
- Antes de usar este producto, lee este documento atentamente y guárdalo para consultarlo más adelante.
- Guarda la Battery Grip en un sitio seco y no la expongas al polvo ni a la luz del sol.
- Asegúrate de respetar las polaridades y tiempos de carga.
- No retuerzas ni tires demasiado fuerte de los conectores ni de los cables.
- No derrames líquido en la Battery Grip ni en sus conectores.
- No cortocircuites la Battery Grip.
- No recargues nunca la Battery Grip con un accesorio diferente del adaptador de corriente de 5V incluido con la PSP™.
- No quites nunca la batería interna de la consola PSP™ mientras la estás recargando con la Battery Grip.
- No desmontes la Battery Grip, ni intentes quemarla, ni exponerla a temperaturas elevadas.

ANTES DE USAR LA T-X3 BATTERY GRIP POR PRIMERA VEZ:

TE RECOMENDAMOS ENCARECIDAMENTE QUE REALICES UNA CARGA COMPLETA DE LA T-X3 BATTERY GRIP ANTES DE USARLA POR PRIMERA VEZ.

RECARGA DE LA T-X3 BATTERY GRIP

- Conecta el adaptador de corriente **AC ADAPTOR 5V** de la consola PSP™ al conector **DC IN (2)** de la Battery Grip.
Se iluminará el LED de carga (5) de la Battery Grip.
- Tiempo medio necesario para una carga completa: 3 horas.



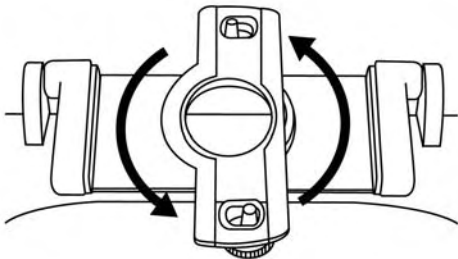
LED DE CARGA DE LA T-X3 BATTERY GRIP

- LED rojo = la batería está **recargándose**.
- LED verde = la batería está **totalmente cargada**.

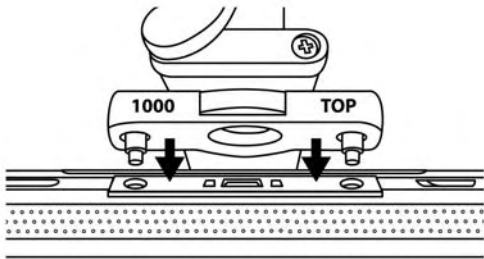
NOTA IMPORTANTE: Para aprovechar al máximo la vida de la batería, también debes recargar completamente la consola Sony® PSP™ Y por separado utilizando el adaptador de corriente de la consola.

INSTALACIÓN DE LA T-X3 BATTERY GRIP EN LA PSP™

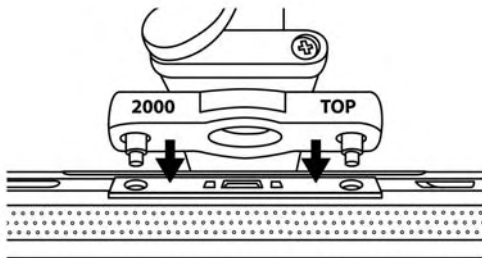
- 1) Gira el sistema de montaje articulado (1) de la Battery Grip 90° para acceder a los 2 tornillos de montaje.



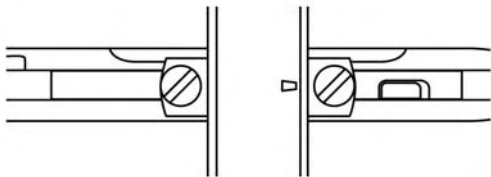
- 2) Si tienes un modelo de PSP™ Serie 1000 (generación más antigua), coloca la pantalla de la consola PSP™ en el lado marcado con 1000 - TOP:



- 3) Si tienes un modelo de PSP™ Serie 2000 (Slim & Lite), coloca la pantalla de la consola PSP™ en el lado marcado con **2000 - TOP**:



- 4) Inserta las puntas de los 2 tornillos de montaje en las 2 aberturas correspondientes de la PSP™.
- 5) Aprieta los 2 tornillos de tal forma que toda la unidad quede perfectamente estable, usando un destornillador de cabeza plana si fuese necesario.

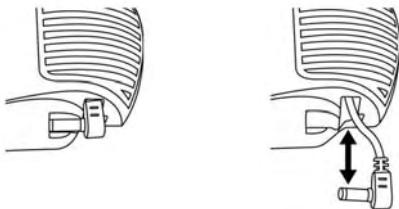


UTILIZACIÓN DE LOS CABLES DC OUT

La T-X3 Battery Grip incluye 2 cables DC OUT, que te permiten recargar la PSP™ en 3 posiciones diferentes (Abierta, De pie o Cerrada).

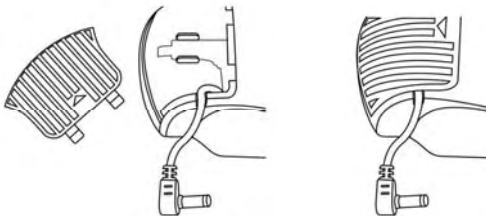
- **Cable DC OUT retráctil (3)**
(situado en el lado derecho de la Battery Grip)

- Saca el conector de su hueco dedicado y tira con cuidado de él para sacar el cable.
- Haz lo contrario tras usarlo para volver a guardar el cable.



- **Cable DC OUT adjunto (4)**
(situado en el lado izquierdo de la Battery Grip)

- Abre la tapa del compartimiento de almacenamiento del cable (la que tiene escrito **OPEN**).
- Saca el conector y pasa el cable por la muesca correspondiente.
- Cierra la tapa del compartimiento de almacenamiento del cable.
- Haz lo contrario tras usarlo para volver a guardar el cable.



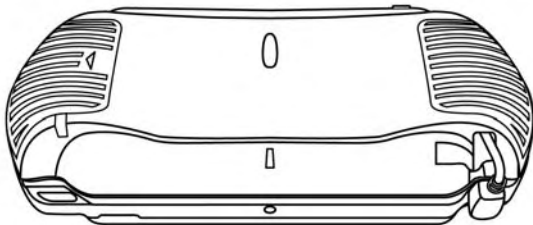
SISTEMA MECÁNICO DE 3 POSICIONES PARA RECARGAR LA PSP™

Para cambiar de una posición a otra, no tienes más que girar 180° la Battery Grip.

- Recarga en las posiciones Abierta (para jugar) o De pie (para ver vídeos):
 - Conecta el cable **DC OUT** adjunto (4) al conector **DC IN** de la PSP™.



- Recarga en la posición Cerrada (para proteger la pantalla y para transporte):
 - Conecta el cable **DC OUT** retráctil (3) al conector **DC IN** de la PSP™.



NOTA:

EL LED DE CARGA (5) DE LA BATTERY GRIP SÓLO SE ENCIENDE CUANDO SE ESTÁ CARGANDO LA BATTERY GRIP.

SOPORTE TÉCNICO

Si encuentras un problema con tu producto, visita <http://ts.thrustmaster.com> y haz clic en **Technical Support**. Desde allí podrás acceder a distintas utilidades (preguntas frecuentes (Frequently Asked Questions, FAQ), las últimas versiones de controladores y software) que pueden ayudarte a resolver tu problema. Si el problema persiste, puedes contactar con el servicio de soporte técnico de los productos de Thrustmaster ("Soporte Técnico"):

Por correo electrónico:

Para utilizar el soporte técnico por correo electrónico, primero debes registrarte online. La información que proporcionas ayudará a los agentes a resolver más rápidamente tu problema. Haz clic en **Registration** en la parte izquierda de la página de Soporte técnico y sigue las instrucciones en pantalla. Si ya te has registrado, rellena los campos **Username** y **Password** y después haz clic en **Login**.

Por teléfono:

España

901988060

Precio de una llamada telefónica local

de lunes a viernes

de 13:00 a 17:00 y de 18:00 a 22:00

INFORMACIÓN DE GARANTÍA

En todo el mundo, Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot") garantiza al consumidor que este producto de Thrustmaster estará libre de defectos materiales y fallos de fabricación por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra original. Si el producto pareciera estar defectuoso durante el periodo de garantía, contacte inmediatamente con el Soporte Técnico, que le indicará el procedimiento a seguir. Si el defecto se confirma, el producto debe devolverse a su lugar de compra (o a cualquier otro lugar indicado por el Soporte Técnico).

Dentro del contexto de esta garantía, el producto defectuoso del consumidor será reparado o reemplazado, a elección del Soporte Técnico. En los casos que lo autorice la ley aplicable, toda la responsabilidad de Guillemot y de sus filiales (incluyendo sobre daños indirectos) está limitada a la reparación o sustitución del producto de Thrustmaster. Los derechos legales del consumidor con respecto a la legislación aplicable a la venta de bienes de consumo no se ven afectados por esta garantía.

Esta garantía no se aplicará: (1) si el producto ha sido modificado, abierto, alterado, o ha sufrido daños como resultado de una utilización inapropiada u ofensiva, negligencia, accidente, desgaste normal, o cualquier otra causa no relacionada con un defecto material o fallo de fabricación; (2) en caso de no cumplimiento de las instrucciones proporcionadas por el Soporte Técnico; (3) a software no publicado por Guillemot, o sea, a software que está sujeto a una garantía específica proporcionada por su fabricante.

COPYRIGHT

© 2008 Guillemot Corporation S.A. Todos los derechos reservados. Thrustmaster® es una marca comercial registrada de Guillemot Corporation S.A. PSP™ es una marca comercial de Sony Computer Entertainment Inc. Este producto no se distribuye bajo licencia oficial de Sony Computer Entertainment Inc ni está avalado por esta compañía. Todas las demás marcas comerciales y nombres de marca se reconocen aquí y son propiedad de sus respectivos dueños. Ilustraciones no definitivas. Los contenidos, diseños y especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden variar de un país a otro. Fabricado en China.

RECOMENDACIÓN DE PROTECCIÓN AMBIENTAL



Al terminar su vida útil, este producto no debe tirarse en un contenedor de basuras estándar, sino que debe dejarse en un punto de recogida de desechos eléctricos y equipamiento electrónico para ser reciclado.

Esto viene confirmado por el símbolo que se encuentra en el producto, manual del usuario o embalaje.

Dependiendo de sus características, los materiales pueden reciclarse. Mediante el reciclaje y otras formas de procesamiento de los desechos eléctricos y el equipamiento electrónico puedes contribuir de forma significativa a ayudar a proteger el medio ambiente.

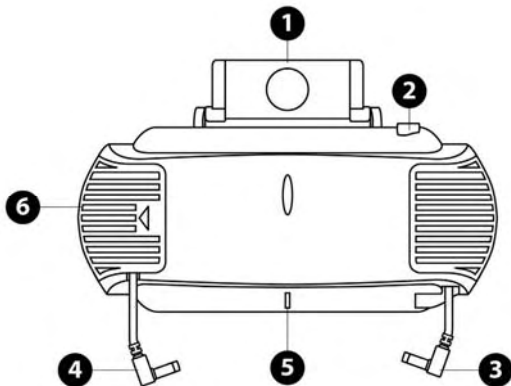
Contacta con las autoridades locales para más información sobre el punto de recogida más cercano.

FAQ, consejos y controladores disponibles en www.thrustmaster.com

T-x3 Battery Grip

для PSP™/ PSP™ Slim & Lite

Руководство пользователя



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Шарнирная система крепления при помощи 2 винтов
2. Разъем для подключения внешнего источника постоянного тока напряжением **5 В** (для перезарядки Battery Grip)
3. Инерционный кабель выхода устройства постоянного тока (для перезарядки PSP™ в положении «Закрыто»)
4. Складной кабель выхода постоянного тока (для перезарядки PSP™ в положении «Открыто»)
5. Светодиод индикации состояния зарядки
- Красный = процесс зарядки
- Зеленый = зарядка завершена
6. Крышка кабельного отсека

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Просьба внимательно ознакомиться с данным документом перед использованием изделия, а также сверяться с ним в дальнейшем.
- Следует хранить Battery Grip в сухом месте и не допускать воздействия на него пыли и солнечного света.
- Следует внимательно следить за соблюдением полярности батарей и продолжительности зарядки.
- Не допускается скручивание или превышение усилия вытягивания в отношении разъемов и кабелей.
- Не допускается попадание жидкости на Battery Grip и его разъемы.
- Не допускается замыкание Battery Grip накоротко.
- Не допускается перезарядка Battery Grip при помощи приспособлений, отличных от блока питания напряжением 5 В, поставляемого в комплекте с PSP™.
- Запрещается удаление внутренней батареи консоли PSP™ при перезарядке при помощи Battery Grip.
- Запрещается разбирать Battery Grip и подвергать воздействию огня или высоких температур.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ T-X3 BATTERY GRIP:

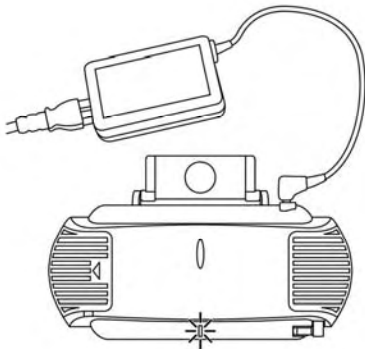
НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТСЯ ВЫПОЛНИТЬ ПОЛНУЮ ЗАРЯДКУ T-X3 BATTERY GRIP ПЕРЕД ЕГО ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ.

ПЕРЕЗАРЯДКА T-X3 BATTERY GRIP

- Подключите **БЛОК ПИТАНИЯ НАПРЯЖЕНИЕМ 5 В** консоли PSP™ к разъему источника питания постоянного тока **DC IN (2)** на Battery Grip.

На Battery Grip загорается светодиод индикации состояния зарядки (5).

- Средняя продолжительность полного цикла зарядки: 3 часа.



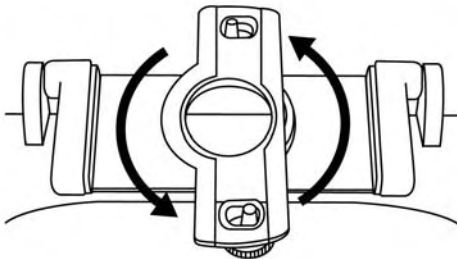
СВЕТОДИОД ИНДИКАЦИИ СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДКИ T-X3 BATTERY GRIP

- Красный цвет светодиода = батарея в состоянии **перезарядки**.
- Зеленый цвет светодиода = **полный заряд** батареи.

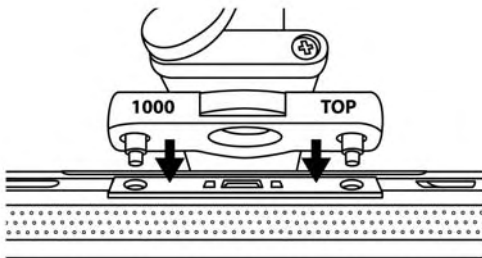
ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ ЧТОБЫ ПРОДЛИТЬ СРОК СЛУЖБЫ БАТАРЕИ, НЕОБХОДИМО ЗАРЯДИТЬ КОНСОЛЬ SONY® PSP™ ПОЛНОСТЬЮ И ОТДЕЛЬНО, ИСПОЛЬЗУЯ СЕТЕВОЙ АДАПТЕР КОНСОЛИ.

УСТАНОВКА T-X3 BATTERY GRIP НА PSP™

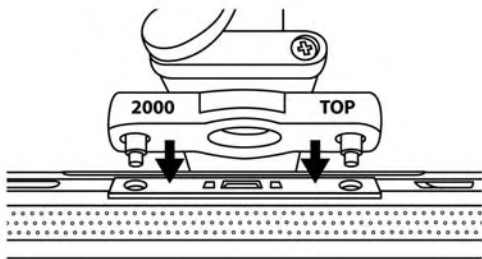
- 1) Поверните шарнирное устройство крепления (1) на Battery Grip на 90° с целью обеспечения доступа к 2 крепежным винтам.



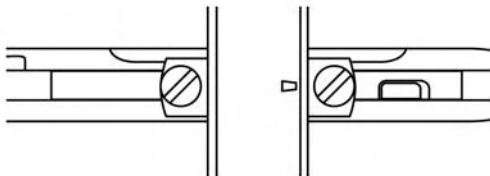
- 2) Если устройство эксплуатируется с консолью PSP™ серии 1000 (более раннего поколения), расположите экран консоли PSP™ на стороне, обозначенной как 1000 – TOP:



- 3) Если устройство эксплуатируется с консолью PSP™ **серии 2000 (Slim & Lite)**, расположите экран консоли PSP™ на стороне, обозначенной как **2000 – TOP**:



- 4) Вставьте кончики 2 крепежных винтов в 2 соответствующих отверстия на PSP™.
5) Затяните 2 винта до полного закрепления блока, при необходимости используя отвёртку под винт с плоской головкой.



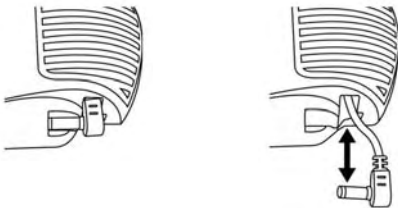
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАБЕЛЕЙ ВЫХОДА УСТРОЙСТВА ПОСТОЯННОГО ТОКА

Конструкцией T-X3 Battery Grip предусмотрены 2 кабеля выхода устройства постоянного тока (**DC OUT**), позволяющие осуществлять перезарядку PSP™ в 3 различных положениях («Открыто», «Опора» или «Закрыто»).

- **Инерционный кабель выхода устройства постоянного тока DC OUT (3)**
(располагается на правой стороне Battery Grip)

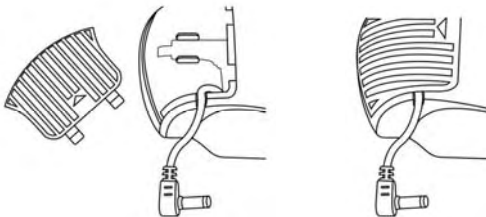
Выньте соединитель из его ячейки и осторожно потяните за него, чтобы вытянуть кабель.

Для возврата кабеля в положение хранения после эксплуатации выполните эти операции в обратном порядке.



- **Складной кабель выхода устройства постоянного тока DC OUT (4)**
(располагается на левой стороне Battery Grip)

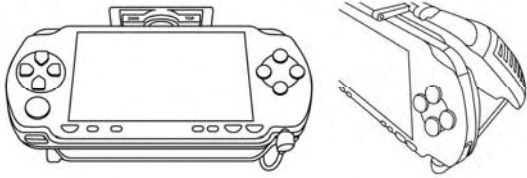
- Откройте крышку кабельного отсека (крышка с надписью **OPEN**).
- Выньте соединитель и проведите кабель через соответствующую прорезь.
- Закройте крышку кабельного отсека.
- Для возврата кабеля в положение хранения после эксплуатации выполните эти операции в обратном порядке.



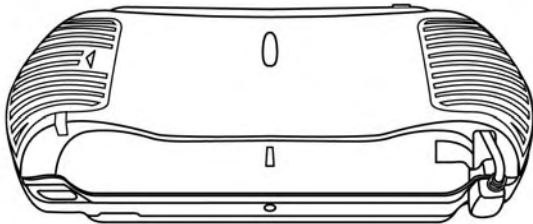
ТРЕХПОЗИЦИОННАЯ МЕХАНИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ДЛЯ ПЕРЕЗАРЯДКИ PSP™

Для переключения между положениями просто поверните Battery Grip на 180°.

- Перезарядка в положениях «Открыто» (для игр) или «Опора» (для просмотра видеозаписей):
 - Подключите кабель складной кабель выхода устройства постоянного тока **DC OUT (4)** к разъему для источника постоянного тока **DC IN** на PSP™.



- Перезарядка в положении «Закрыто» (положения для защиты экрана и транспортировки консоли):
 - Подключите кабель инерционный кабель выхода устройства постоянного тока **DC OUT (3)** к разъему для источника постоянного тока **DC IN** на PSP™.



ПРИМЕЧАНИЕ:

СВЕТОДИОД ИНДИКАЦИИ СОСТОЯНИЯ ЗАРЯДКИ (5) НА BATTERY GRIP СВЕТИТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В ПРОЦЕССЕ ЗАРЯДКИ BATTERY GRIP.

ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

При возникновении проблем, связанных с использованием контроллера, зайдите на веб-сайт <http://ts.thrustmaster.com> и перейдите по ссылке **Technical Support (техническая поддержка)**. На этой странице есть доступ к различным утилитам (часто задаваемые вопросы (FAQ), самые новые версии драйверов и программного обеспечения) – это может помочь решению проблемы. Если это не помогло, можно связаться со службой технической поддержки Thrustmaster ("Technical Support"):

По электронной почте:

Чтобы отправить запрос в отдел технической поддержки по электронной почте, необходимо зарегистрироваться. Предоставленная информация поможет быстрее решить проблему. Перейдите по ссылке **Registration (регистрация)**, которая находится слева на странице технической поддержки Technical Support и следуйте инструкциям на экране. Если вы уже зарегистрированы, введите **имя пользователя** и **пароль**, затем щелкните **Login (вход)**.

ИНФОРМАЦИЯ О ГАРАНТИИ

Во всех странах, корпорация Guillemot Corporation S.A. ("Guillemot") дает гарантию на изделия Thrustmaster в том, что эти изделия не имеют дефектов материалов или производства на (2) года от даты покупки. При обнаружении дефекта в течении гарантийного срока немедленно свяжитесь со службой технической поддержки, которая разъяснит последовательность действий. Если дефект подтвердится, изделие необходимо вернуть по месту приобретения (или другое, указанное службой технической поддержки).

Если неисправное изделие попадает под условия гарантии, оно будет либо заменено, либо отремонтировано. При наличии регулирующего законодательства, наибольшая ответственность (включая косвенные убытки) корпорации Guillemot и ее дочерних предприятий ограничена ремонтом или заменой изделия Thrustmaster. Юридические права потребителя в отношении законодательства, применимого к продажам потребительских товаров не влияют на указанные гарантийные обязательства.

Эта гарантия не распространяется: (1) На изделия модифицированные, вскрытые, доработанные или поврежденные в результате неправильного или грубого обращения, неосмотрительности, несчастного случая, нормального износа, или имеющие любой другой дефект, не связанный с качеством материала или изготовления; (2) в случае несоблюдения инструкций, выданных технической поддержкой; (3) на программные продукты, разработанные не Guillemot, распространяется гарантия/ответственность разработчика программ.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

РУССКИЙ

АВТОРСКОЕ ПРАВО

© 2008 Guillemot Corporation S.A. Все права защищены. Thrustmaster® является зарегистрированной торговой маркой Guillemot Corporation S.A. PSP™ является зарегистрированной торговой маркой Sony Computer Entertainment Inc. Данное изделие не является распространяемым в соответствии с официальной лицензией либо рекомендуемым к применению компанией Sony Computer Entertainment Inc. Настоящим подтверждается принадлежность всех прочих торговых марок и наименований товаров их соответствующим владельцам. Иллюстрации могут не соответствовать внешнему виду/функциям конкретного изделия. Содержание руководства, конструкция и технические характеристики изделия изменяются без предварительного уведомления и зависят от страны приобретения. Сделано в Китае.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



После окончания срока службы данное изделие не следует утилизировать вместе с бытовым мусором, но в пункте сбора отходов электрического и электронного оборудования.

Данное указание подтверждается соответствующим символом, нанесенным на изделие, руководство пользователя или упаковку.

В зависимости от свойств, материалы могут передаваться в повторную переработку. Повторная переработка отходов электрического и электронного оборудования может внести значительный вклад в сохранение окружающей среды.

Обратитесь в местные органы власти за информацией о ближайшем пункте приема таких отходов.

***Ответы на часто задаваемые вопросы, советы и драйверы,
имеются на www.thrustmaster.com***



Thrustmaster is a division
of the Guillemot Corporation group

5075373